BOSCH

Hob

PKE61.AA.. **PKM61RAA.E** **PKM61RAA.F**

[sr]	Uputstvo za upotrebu i uputstva za montažu	Polje za kuvanje	2
[bg]	Наръчник на потребителя и инструкции за монтаж	Готварски плот	11
[mk]	Прирачник и упатства за инсталирање	Поле за готвење	21

Bosch BetterFood app

Discover your new appliance with a thousand flexible recipes!

- Vegan, low-carb or gluten-free? You can adapt all the recipes to your preferences.
- Discover recipes for the ingredients you already have at home.
- Healthy cooking made easy thanks to the Nutri-Check health compass.
- Get the optimum settings for your connected appliances in recipes.



This app is only available in certain European countries and languages.

Dodatne informacije i objašnjenja možete da pronađete na mreži. Skenirajte QR kôd na naslovnoj stranici.



Sadržaj

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

1 Bezbednost 2
2 Izbegavanje materijalne štete 3
3 Zaštita životne sredine i štednja 4
4 Upoznavanje sa uređajem 4
5 Osnovno rukovanje 5
6 Osigurač za decu 6
7 Osnovna podešavanja 6
8 Čišćenje i održavanje 7
9 Otklanjanje smetnji 7
10 Odlaganje u otpad 8
11 Korisnička služba 9

12 UPUTSTVO ZA MONTAŽU 9
12.1 Bezbedna montaža 9

⚠ 1 Bezbednost

Pridržavajte se sledećih sigurnosnih napomena.

1.1 Definicija signalnih reči

Ovde možete pogledati značenje signalnih reči koje se koriste u ovom uputstvu.

⚠ UPOZORENJE
Obratite pažnju na ove napomene da biste sprečili moguće teške ili smrtonosne povrede.

PAŽNJA
Obratite pažnju na ove napomene da biste sprečili oštećenja uređaja ili drugu materijalnu štetu.

Napomena: Upućuje na važne informacije.

1.2 Opšte napomene

- Pažljivo pročitajte ovo uputstvo.
- Uputstva, pasoš uređaja kao i informacije o proizvodu sačuvajte za kasniju upotrebu ili za narednog vlasnika.
- Ukoliko postoji oštećenje nastalo tokom transporta, nemojte da priključujete uređaj.

1.3 Namenska upotreba

Priključivanje uređaja bez utikača sme da vrši samo ovlašćeno stručno osoblje. Ukoliko dođe do oštećenja usled pogrešnog priključivanja, gubite pravo na garanciju.

Uređaj koristite samo:
- za pripremu jela i pića.
- pod nadzorom. Bez prekida nadzirite kratke postupke kuvanja.
- u privatnom domaćinstvu i u zatvorenim prostorima kućnog okruženja.
- na nadmorskim visinama do 2000 m.

Ne upotrebljavajte uređaj:
- sa eksternim tajmerom ili posebnim daljinskim upravljačem. Ovo ne važi u slučaju kada je isključen rad sa uređajima koji su obuhvaćeni standardom EN 50615.

1.4 Ograničenje kruga korisnika

Deca od 8 godina i starija, kao i osobe sa umanjenim psihičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe bez iskustva i/ili znanja, ovaj uređaj mogu da koriste samo pod nadzorom osobe koja je odgovorna za njihovu bezbednost ili ako su obučene za bezbedno korišćenje uređaja i razumeju kakve opasnosti pri tome postoje.
Deca se ne smeju igrati uređajem.
Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da obavljaju deca, osim ako su starija od 15 godina i to rade pod nadzorom.
Decu mlađu od 8 godina udaljite od uređaja i od priključnog kabla.

1.5 Bezbedna upotreba

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od požara!
Kuvanje na ploči za kuvanje sa masti ili uljem bez nadzora može da bude opasno i da dovede do požara.
- ▸ Vruća ulja i masti nipošto nemojte da ostavljate bez nadzora.
- ▸ Nikad ne pokušavajte da ugasite vatru vodom, već isključite uređaj i zatim prekrijte

plamen npr. poklopcem ili prekrivačem za gašenje vatre.

Površina za kuvanje se veoma zagreva.

- ▸ Na površinu za kuvanje ili u neposrednoj blizini nikada nemojte postavljati zapaljive predmete.
- ▸ Ne ostavljajte predmete na površini za kuvanje.

Uređaj postaje vruć.

- ▸ Nipošto nemojte da čuvate zapaljive predmete ili sprejeve u fiokama neposredno ispod ploče za kuvanje.

Poklopci za ravnu ploču za kuvanje mogu da prouzrokuju nezgode, npr. zbog pregrevanja, paljenja ili materijala koji se mogu rasprsnuti.

- ▸ Nemojte da koristite poklopce za ravnu ploču za kuvanje.

Namirnice se mogu zapaliti.

- ▸ Postupak kuvanja se mora kontrolisati. Kratak postupak se mora neprekidno kontrolisati.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od opekotina!

Tokom rada se zagrevaju uređaj i delovi koje možete da dodirnete, a posebno okvir ploče za kuvanje, ukoliko postoji.

- ▸ Budite pažljivi i ne dodirujte grejne elemente.
- ▸ Udaljite malu decu mlađu od 8 godina.

Zaštitne rešetke za ploču za kuvanje mogu dovesti do nezgode.

- ▸ Nikada nemojte koristiti zaštitnu rešetku za ploču za kuvanje.

Uređaj se zagreva tokom rada.

- ▸ Pre čišćenja sačekajte da se uređaj ohladi.

Ručke posuđa tokom rada mogu da se zagreju. Ako zona za grejanje zrači na ručke, one se mogu veoma zagrejati.

- ▸ Posuđe treba uvek da prekriva kompletnu zonu za grejanje.
- ▸ Upotrebljavajte kuhinjsku rukavicu.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!

Nestručne popravke su opasne.

- ▸ Samo za to obučeno stručno osoblje sme da vrši popravke na uređaju.
- ▸ Za popravku uređaja se smeju koristiti samo originalni zamenski delovi.
- ▸ Ako se mrežni priključni vod ovog uređaja ošteti, zamenu mora da izvrši obučeno stručno osoblje.

Oštećeni uređaj ili oštećeni mrežni priključni vod predstavljaju izvor opasnosti.

- ▸ Nikad nemojte upotrebljavati oštećeni uređaj.
- ▸ Ako je površina ispucala, morate isključiti uređaj da biste sprečili mogući električni udar. Uređaj nemojte isključiti na glavnom prekidaču, već preko osigurača u kutiji sa osiguračima.
- ▸ Pozovite korisnički servis. →*Stranica 9*

Vlaga koja je prodrla unutra može da prouzrokuje strujni udar.

- ▸ Za čišćenje uređaja nemojte da koristite čistač na paru ili čistač pod visokim pritiskom.

Kablovska izolacija električnih aparata može da se istopi na vrelim delovima uređajima.

- ▸ Nipošto nemojte da dovodite priključne kablove električnih aparata u kontakt sa vrelim delovima uređaja.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od povrede!

Usled tečnosti između dna lonca i ringle, lonci mogu naglo odskočiti.

- ▸ Ringla i dno lonca uvek moraju biti suvi.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od gušenja!

Deca mogu ambalažni materijal da navuku sebi preko glave ili da se njime umotaju, pa da se tako uguše.

- ▸ Ambalažni materijal držite van domašaja dece.
- ▸ Deci nipošto nemojte dozvoliti da se igraju sa ambalažnim materijalom.

Deca bi mogla da udahnu i usisaju odn. progutaju sitne delove i da se na taj način uguše.

- ▸ Držite sitne delove van domašaja dece.
- ▸ Deci nipošto nemojte dozvoliti da se igraju sa sitnim delovima.

2 Izbegavanje materijalne štete

PAŽNJA

Hrapava dna lonaca i tiganja mogu izgrebati staklokeramiku.

- ▸ Proverite posuđe.

Zagrevanje praznog posuđa za kuvanje može da dovede do oštećenja posuđa ili uređaja.

- ▸ Nipošto nemojte da postavljate prazan lonac na vruću ringlu ili da ga ostavljate da se zagreva.

Pogrešno postavljanje posuđa za kuvanje može da dovede do pregrevanja uređaja.
- ▸ Nipošto nemojte da postavljate vruće tiganje ili lonce na elemente za rukovanje ili na okvir ravne ploče za kuvanje.

Pad tvrdih ili šiljati predmeta na ploču za kuvanje može da dovede do oštećenja.
- ▸ Na ploču za kuvanje ne smeju da padaju tvrdi ili šiljati predmeti.

Materijali koji nisu vatrostalni se tope na vrelim ringlama.
- ▸ Nemojte upotrebljavati foliju za zaštitu šporeta.
- ▸ Nemojte upotrebljavati aluminijumsku foliju ili plastične posude.

2.1 Šteta koja se najčešće javlja

Ovde možete da se informišete o tome koja se šteta najčešće javlja, kao i da pronađete savete o tome kako da je izbegnete.

Šteta	Uzrok	Mera
Fleke	Iscurela hrana	Iscurelu hranu odmah uklonite strugačem stakla.
Fleke	Neadekvatna sredstva za čišćenje	Upotrebljavajte sredstva za čišćenje koja su pogodna za staklokeramiku.
Ogrebotine	So, šećer ili pesak	Ploču za kuvanje nemojte da upotrebljavate kao radnu površinu ili kao prostor za odlaganje.
Ogrebotine	Hrapava dna lonaca i tiganja	Proverite posuđe.
Promena boje	Neadekvatna sredstva za čišćenje	Upotrebljavajte sredstva za čišćenje koja su pogodna za staklokeramiku.
Promena boje	Habanje lonaca, npr. od aluminijuma	Podignite lonce i tiganje kada ih pomerate.
Udubljenje	Šećer ili jela sa mnogo šećera	Iscurelu hranu odmah uklonite strugačem stakla.

3 Zaštita životne sredine i štednja

3.1 Odlaganje ambalaže u otpad

Ambalažni materijal je ekološki i može se iznova koristiti.
- ▸ Pojedinačne sastavne delove odložite u otpad odvojene po vrstama.

3.2 Štednja energije

Ako se pridržavate ovih napomena, vaš uređaj će trošiti još manje energije.

Izaberite zonu za kuvanje koja odgovara veličini lonca. Centrirajte posudu za kuvanje.

Upotrebljavajte posuđe čiji prečnik dna odgovara prečniku ringle.
Savet: Proizvođači posuđa obično navode gornji prečnik lonca. On je često veći od prečnika dna.
- ✔ Neodgovarajuće posuđe za kuvanje ili nepotpuno prekrivene zone za kuvanje dovode do utroška velike količine energije.

Zatvorite lonac odgovarajućim poklopcem.
- ✔ Ako kuvate bez poklopca, uređaju je potrebno značajno više energije.

Poklopac po mogućstvu otvarajte samo povremeno.
- ✔ Kada podignete poklopac, ispušta se velika količina energije.

Koristite stakleni poklopac.
- ✔ Stakleni poklopac vam omogućuje da pogledate u lonac a da pritom ne morate da podižete poklopac.

Upotrebljavajte lonce i tiganje sa ravnim dnom.
- ✔ Neravna dna povećavaju potrošnju energije.

Upotrebljavajte posude za kuvanje koje odgovaraju količini namirnica.
- ✔ Potrebno je više energije da bi se zagrejalo veliko posuđe sa malo unetih namirnica.

Kuvajte sa malo vode.
- ✔ Što je više vode u posudi za kuvanje, utoliko će više energije biti potrebno za zagrevanje.

Na vreme vratite na niži stepen snage.
- ✔ Ako koristite previše jak stepen za nastavak kuvanja, rasipa se energija.

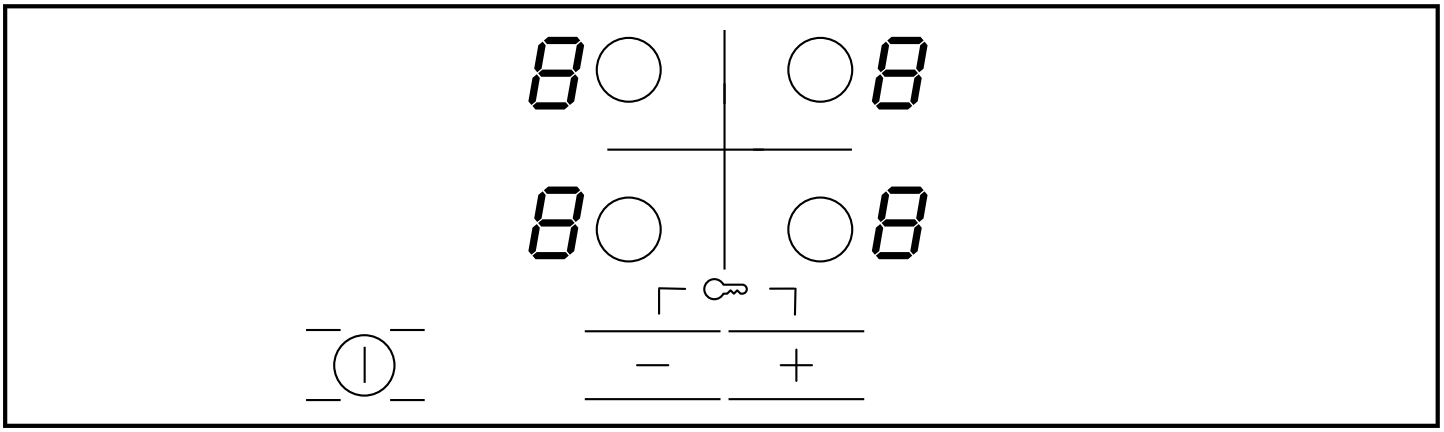
Koristite preostalu toplotu sa ploče za kuvanje. U slučaju dužeg vremena kuvanja, ringlu isključite 5–10 minuta pre kraja vremena kuvanja.
- ✔ Neiskorišćena preostala toplota povećava utrošak energije.

4 Upoznavanje sa uređajem

Uputstvo za upotrebu se odnosi na različite ploče za kuvanje.

4.1 Komandno polje

Preko komandnog polja možete da podesite sve funkcije uređaja i da dobijate informacije o radnom stanju.



4.2 Prikazi

Na prikazima se pokazuju podešene vrednosti i funkcije.

Prikaz	Naziv
1 - 9	Stepeni za kuvanje
H	Preostala toplota

4.3 Polja osetljiva na dodir

Polja osetljiva na dodir su ustvari površine koje su osetljive na dodir. Da biste izabrali neku funkciju, dodirnite odgovarajuće polje.

Polje osetljivo na dodir	Naziv
⏻	Glavni prekidač
◯	Izbor ringle
− +	Polja za podešavanje

Napomene

- Komandno polje uvek održavajte suvim. Vlaga ugrožava funkciju.
- Lonce nemojte da privlačite blizu prikaza i polja osetljivih na dodir. Elektronika može da se pregreje.

4.4 Prikaz preostale toplote

Ploča za kuvanje za svaku ringlu ima prikaz preostale toplote H.
Sve dok svetli prikaz za preostalu toplotu ringla je još uvek vrela. Nemojte da dodirujete ringlu.

Napomena: Možete da održavate toplotu malih jela ili da otopite glazuru.

5 Osnovno rukovanje

5.1 Uključivanje ili isključivanje ploče za kuvanje

Pomoću glavnog prekidača uključujete i isključujete ploču za kuvanje.

5.2 Uključivanje ploče za kuvanje

- ▸ Pritisnite ⏻.
- ✔ Svetli lampica prikaza iznad ⏻.
- ✔ Prikazi 0 svetle.
- ✔ Ploča za kuvanje je spremna za rad.

5.3 Isključivanje ploče za kuvanje

Kada se sve ringle isključe na neko vreme (10–60 sekundi), automatski se isključuje i ploča za kuvanje.

- ▸ Pritisnite ⏻.
- ✔ Gasi se lampica prikaza iznad simbola ⏻.
- ✔ Prikazi se gase.
- ✔ Sve ringle su isključene.
- ✔ Prikaz za preostalu toplotu i dalje svetli sve dok se ringle odgovarajuće ne ohlade.

5.4 Informacije o ringlama

Tamna područja u užarenom izgledu ringle su tehničke prirode. Oni nemaju nikakvog uticaja na funkciju ringle. Ringla reguliše temperaturu putem uključivanja i isključivanja grejača. Grejanje može da se uključi i isključi i pri maksimalnoj snazi.

Razlog:

- Osetljive komponente se štite od pregrevanja.
- Uređaj se štiti od električnog preopterećenja.

5.5 Podešavanje ringli

Da biste mogli da podesite ringlu, morate najpre da je izaberete.

Stepen pripreme	
1	najniža snaga
9	najviša snaga

5.6 Podešavanje stepena za kuvanje

Zahtev: Ploča za kuvanje je uključena.
1. Izaberite ringlu koristeći ○.
✔ Na prikazu stepena kuvanja svetli *0*.
2. U sledećih 10 sekundi kratko pritisnite + ili −.
   Pojavljuje se osnovno podešavanje.
   - + stepen za kuvanje 9
   - − stepen za kuvanje 4

5.7 Promena stepena za kuvanje

1. Izaberite ringlu koristeći ○.
2. Pritiskajte + ili − sve dok se ne pojavi željeni stepen za kuvanje.

5.8 Isključivanje ringle

Ringlu možete da isključite na 2 načina.

1. Pritisnite dvaput ○.
✔ Na prikazu stepena kuvanja se pojavljuje *0*.
✔ Posle oko 10 sekundi pojavljuje se prikaz za preostalu toplotu.
2. Izaberite ringlu, a zatim pritiskajte + ili − sve dok se na prikazu stepena za nastavak kuvanja ne pojavi *0*.
✔ Posle oko 10 sekundi pojavljuje se prikaz za preostalu toplotu.

Napomena: Zadnje podešena ringla ostaje aktivirana. Ringla može da se podešava, a da se pritom ne mora izabrati ponovo.

6 Osigurač za decu

Pomoću osigurača za decu možete da sprečite da deca uključe ringlu.

6.1 Uključivanje osigurača za decu

Zahtev: Ploča za kuvanje je isključena.
▸ Istovremeno držite pritisnuto + i − tokom oko 4 sekunde.
✔ Na prikazu ringli 10 sekundi svetli -.
✔ Ploča za kuvanje je blokirana.

6.2 Isključivanje osigurača za decu

▸ Istovremeno držite pritisnuto + i − tokom oko 4 sekunde.
✔ Blokada je poništena.

6.3 Automatski osigurač za decu

Pomoću ove funkcije se automatski aktivira osigurač za decu kada isključite ploču za kuvanje.
Automatski osigurač za decu možete da aktivirate u osnovnim podešavanjima. →*Stranica 6*

7 Osnovna podešavanja

Osnovna podešavanja uređaja možete da prilagodite svojim potrebama.

7.1 Pregled osnovnih podešavanja

Ovde ćete naći pregled osnovnih podešavanja i fabrički podešenih vrednosti.

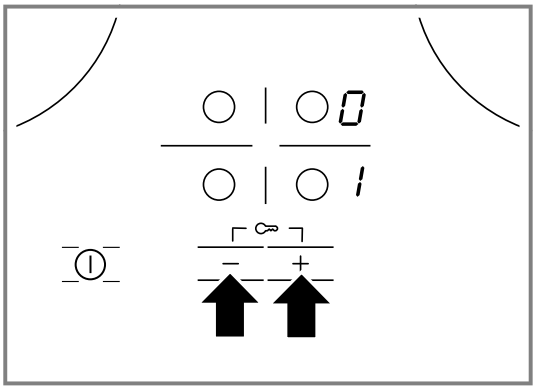
Prikaz	Izbor
c1	Automatski osigurač za decu *0* – Isključeno [1] *1* – Uključeno *2* – Ručni i automatski osigurač za decu su isključeni.
c 2	Zvučni signal *0* – Signal za potvrdu i signal za pogrešno rukovanje su isključeni. Signal glavnog prekidača ostaje uključen. *1* – Uključen je samo signal za pogrešno rukovanje. *2* – Uključen je samo signal za potvrdu. *3* – Signal za potvrdu i signal za pogrešno rukovanje su uključeni. [1]
c 9	Vreme izbora ringli *0* – Neograničeno: ringla koja je bila izabrana kao zadnja uvek može da se podešava, a da se pritom ne mora ponovo izabrati. [1] *1* – Poslednje izabranu ringlu možete da podesite u roku od 10 sekundi posle izbora. Nakon tog vremena morate ponovo da izaberete ringlu pre podešavanja.
c0	Vraćanje na fabričko podešavanje *0* – Isključeno [1] *1* – Uključeno

7.2 Promena osnovnih podešavanja

Zahtev: Ploča za kuvanje je isključena.
1. Uključite ravnu ploču za kuvanje.

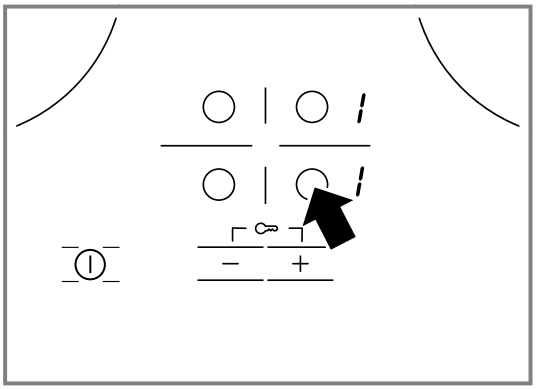
[1] Fabričko podešavanje

2. U narednih 10 sekundi držite istovremeno pritisnuto + i − tokom 4 sekunde.



✔ Na donjem displeju naizmenično trepere *c* i *1*.
✔ Na gornjem displeju svetli *0*.

3. Pritiskajte ○ sve dok se na donjem displeju ne pojavi željeni prikaz.



4. Pomoću tastera + ili − podesite željenu vrednost.
5. Istovremeno držite pritisnuto + i − tokom 4 sekunde.

✔ Podešavanje je aktivirano.

Savet: Da biste osnovna podešavanja napustili bez memorisanja, ploču za kuvanje isključite koristeći ⏻. Ponovo uključite ploču za kuvanje i ponovo je podesite.

8 Čišćenje i održavanje

8.1 Sredstva za čišćenje

Odgovarajuća sredstva za čišćenje i struganje stakla možete kupiti preko korisničkog servisa, u onlajn prodavnici ili u trgovini.

PAŽNJA
Neodgovarajuća sredstva za čišćenje mogu da oštete površine uređaja.

▸ Nipošto nemojte koristiti neadekvatna sredstva za čišćenje.

Neadekvatna sredstva za čišćenje

- Nerazblaženi deterdžent za pranje posuđa
- Sredstvo za čišćenje za mašinu za pranje sudova
- Abrazivna sredstva
- Agresivna sredstva za čišćenje kao što je sprej za rernu ili odstranjivač fleka
- Sunđere koji grebu
- Kompresorski čistači i parni čistači

8.2 Čišćenje staklokeramike

Očistite ploču za kuvanje nakon svake upotrebe kako se ostaci hrane ne bi slepili.

Napomena: Obratite pažnju na informacije o neadekvatnim sredstvima za čišćenje. →*Stranica 7*

Zahtev: Ploča za kuvanje se ohladila.

1. Tvrdokornu nečistoću uklonite strugačem za staklene površine.
2. Ploču za kuvanje očistite sredstvom za čišćenje staklokeramike.
   Obratite pažnju na napomene za čišćenje na ambalaži sredstva za čišćenje.
   Savet: Posebnim sunđerom za staklokeramiku možete da postignete dobre rezultate čišćenja.

9 Otklanjanje smetnji

Manje smetnje na uređaju možete sami da otklonite. Pre nego što se obratite korisničkom servisu, pogledajte informacije za otklanjanje smetnji. Tako ćete izbeći nepotrebne troškove.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od povrede!
Nestručne popravke su opasne.

▸ Samo obučeno stručno osoblje sme da vrši popravke na uređaju.
▸ Ako je uređaj neispravan, pozovite servisnu službu.
→ *"Korisnička služba", Stranica 9*

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!
Nestručne popravke su opasne.

▸ Samo za to obučeno stručno osoblje sme da vrši popravke na uređaju.
▸ Za popravku uređaja se smeju koristiti samo originalni zamenski delovi.
▸ Ako se mrežni priključni vod ovog uređaja ošteti, zamenu mora da izvrši obučeno stručno osoblje.

⚠ **UPOZORENJE – Opasnost od opekotina!**
Ringla greje, ali prikaz ne funkcioniše.
- Isključite osigurač u kutiji sa osiguračima.
- Pozovite korisnički servis.

⚠ **UPOZORENJE – Opasnost od požara!**
Ploča za kuvanje se isključuje sama od sebe i ne može više da se koristi. Ona se može kasnije nenamerno uključiti.
- Isključite osigurač u kutiji sa osiguračima.
- Pozovite korisnički servis.

9.1 Uputstva u polju za prikaz

Kvar	Uzrok i rešavanje problema
Nema	Napajanje strujom je prekinuto. **1.** Proverite kućni osigurač za uređaj. **2.** Pomoću drugih električnih uređaja proverite da li je nestalo struje.
Trepere svi prikazi	Komandno polje je mokro ili se na njemu nalaze predmeti. - Osušite komandno polje ili uklonite predmet.
F2	Na više ringli se već duže vreme kuva velikom snagom. Ringla je isključena radi zaštite elektronike. **1.** Sačekajte nekoliko trenutaka. **2.** Kratko dodirnite bilo koje polje osetljivo na dodir. ✔ Ako se poruka više ne pojavljuje, elektronika je dovoljno rashlađena. Možete nastaviti sa kuvanjem.
F 4	Elektronika se zagreva i dalje, iako je putem F2 izazvano isključivanje. Zato su isključene sve ringle. **1.** Sačekajte nekoliko trenutaka. **2.** Kratko dodirnite bilo koje polje osetljivo na dodir. ✔ Ako se poruka više ne pojavljuje, elektronika je dovoljno rashlađena. Možete nastaviti sa kuvanjem.
F 5 i stepen za kuvanje trepere naizmenično. Čuje se zvučni signal.	Vruć lonac u prostoru komandnog polja. Elektronika može da se pregreje. - Udaljite lonac. ✔ Prikaz se gasi brzo nakon toga.
F 5 i signalni ton	Vruć lonac u prostoru komandnog polja. Ringla je isključena da bi se zaštitila elektronika. **1.** Sklonite lonac. **2.** Sačekajte nekoliko trenutaka. **3.** Kratko dodirnite bilo koje polje osetljivo na dodir. ✔ Ako se poruka više ne pojavljuje, elektronika je dovoljno rashlađena. Možete nastaviti sa kuvanjem.
F 8	Ringla je predugo bila u režimu rada i automatski se isključila. Ringlu možete odmah ponovo da uključite.
dE i ringle ne greju	Aktiviran je demo režim. **1.** Isključite uređaj sa strujne mreže na 30 sekundi tako što ćete isključiti osigurač u kutiji sa osiguračima. **2.** Pritisnite bilo koje polje osetljivo na dodir u naredna 3 minuta.
Na displeju se pojavljuje poruka sa slovom "E", npr. E0111.	Elektronska oprema je prepoznala grešku. **1.** Isključite uređaj i ponovo ga uključite. ✔ Ako se smetnja samo jednom pojavila, poruka će nestati. **2.** Ako se poruka ponovo pojavi, pozovite korisničku službu. Tokom poziva tačno prenesite o kakvoj se poruci o grešci radi. → *"Korisnička služba", Stranica 9*

10 Odlaganje u otpad

10.1 Odlaganje starih uređaja u otpad

Ekološki prihvatljivim odlaganjem u otpad mogu da se recikliraju dragocene sirovine.

- Uređaj odložite u otpad na ekološki prihvatljiv način. O aktuelnim načinima odlaganja u otpad informišite se kod svog specijalizovanog prodavca ili u svojoj opštinskoj odn. gradskoj upravi.



Ovaj je aparat označen u skladu sa evropskom smernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim aparatima (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Smernica određuje okvir za povratak i reciklažu otpadnih aparata koji važi u celoj Evropskoj Uniji.

11 Korisnička služba

Od našeg korisničkog servisa do 15 godina od stavljanja vašeg uređaja na tržište možete da dobijete funkcijski relevantne originalne rezervne delove koji se mogu skladištiti.
Za dodatne informacije obratite se našem korisničkom servisu.

Napomena: Angažovanje servisne službe je besplatno u okviru garantnih uslova proizvođača.

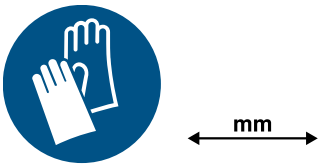
Detaljne informacije o garantnom periodu i uslovima garancije u vašoj zemlji možete dobiti preko QR koda u priloženom dokumentu za podatke za kontakt servisa i uslovima garancije, u korisničkom servisu, kod prodavca ili na našoj internet stranici.
Podatke za kontak korisničkog servisa možete dobiti preko QR koda u priloženom dokumentu za podatke za kontakt servisa i uslovima garancije ili na našoj internet stranici.
U skladu sa direktivom (EU) 66/2014 i (EU) 2023/826 informaciju možete da pogledate online na *www.bosch-home.com* na stranici uređaja i stranici za servis vašeg uređaja u uputstvu za upotrebu i dodatnim dokumentima.

11.1 Broj proizvoda (E-Nr). i proizvodni broj (FD)

Kada se obraćate korisničkom servisu, navedite broj proizvoda (E-Nr.) i fabrički broj (FD) koje možete da pronađete na tipskoj pločici uređaja.
Da biste brzo mogli da pronađete podatke o uređaju i telefonski broj korisničke službe, podatke možete i da zabeležite.

12 Uputstvo za montažu

Prilikom montiranja uređaja obratite pažnju na ove informacije.



12.1 Bezbedna montaža

Kada montirate uređaj, pridržavajte se ovih napomena o bezbednosti.

- Električno priključivanje sme da obavi samo ovlašćeni stručnjak. Neispravno priključivanje poništava garanciju.
- Samo stručna ugradnja prema ovom uputstvu za montažu garantuje sigurnu upotrebu. U slučaju oštećenja zbog nepravilne ugradnje, odgovornost snosi montažer.

12.2 Podgradnja

- Ako podgrađujete rernu, debljina radne ploče mora da bude najmanje 20 mm, u nekim slučajevima i više. Obratite pažnju na napomene u uputstvu za montažu rerne.
- Pazite na to da se istureni delovi, kao što su kućište napajanja ili kabl za napajanje, ne sudaraju npr. sa fiokom.
- Instalacija mašine za pranje sudova, frižidera ili drugih električnih uređaja je moguća samo ako se montira drvena vodoravna pregrada (min. debljina 10 mm) na rastojanju od 10 mm od najdublje tačke dna ploče za kuvanje (instalaciona kutija), koja razdvaja uređaj od ploče za kuvanje.

12.3 Međudno

Ako donja strana ravne ploče za kuvanje može da se dotakne, morate da montirate međudno.

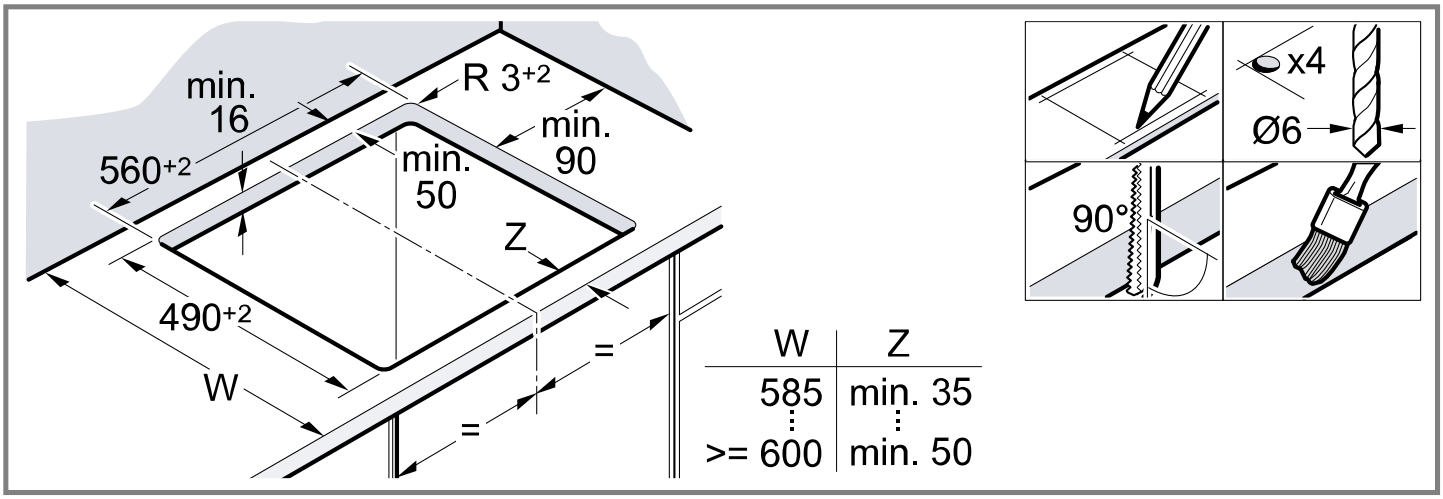
- U specijalizovanoj trgovini pitajte za međudno kao pribor.
- Ako upotrebljavate sopstveno međudno, najmanji razmak do mrežnog priključka uređaja mora da iznosi 10 mm.

12.4 Pripremanje nameštaja

Radna ploča mora biti ravna, vodoravna i stabilna.

- Ugradni nameštaj i stranice koje idu na zid moraju da budu otporni na temperaturu od najmanje 90 °C.
- Oplate niše na 50 mm rastojanja od zadnjeg zida ne smeju da budu zapaljive (npr. pločice, kamen).

- Sečene površine zapečatite da budu otporne na visoku temperaturu i tako sprečite bubrenje radne ploče usled vlage.



W	Z
585	min. 35
>= 600	min. 50

12.5 Električno priključivanje

Uređaj radi zaštite izvadite iz stiropora tek kada utisnete uređaj u isečak. Uređaj nikada nemojte spuštati uspravno na bočnu stranu.

- Pre priključivanja uređaja proverite kućne instalacije.
- Uređaj odgovara klasi zaštite I i sme da se pusti u rad samo sa priključkom uzemljenja.
- Kod fiksne električne instalacije potrebno je obezbediti razdvajač u fazama u skladu sa odgovarajućim propisima.
- Ako se na displeju uređaja prikazuje *U400*, znači da nije dobro priključen. Uređaj isključite iz mreže, proverite priključak.

Priključivanje pomoću 3-žilnog kabla

Obratite pažnju na prikladnu zaštitu kućne instalacije. Obratite pažnju na šemu boja kabla za napajanje.

- Zeleno-žuta označava uzemljenje ⏚.
  Plava je neutralni provodnik.
  Smeđa je faza (spoljašnji vod).
  Ako je potrebno, kabl može da se zameni višefaznim priključnim kablom. Prilikom zamene kabla obratite pažnju na sledeći odeljak.

Priključivanje bez prethodno montiranog kabla

Priključivanje ploče za kuvanje vršite samo prema slici priključka.

- Po potrebi ugradite priložene bakarne mostove.
- Kabl za napajanje mora da bude tipa H05 VV-F ili kvalitetniji.
- Presek žice treba da se odredi prema strujnom opterećenju. Nije dozvoljen poprečni presek < 1,5 mm².

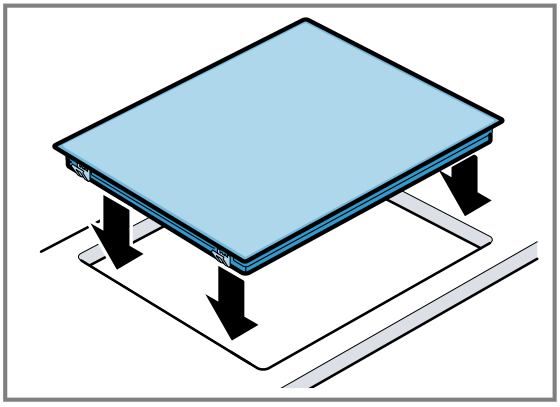
Priključivanje sa prethodno montiranim 5-žilnim priključnim kablom

Samo obučeno osoblje korisničkog servisa sme da vrši zamenu priključnog kabla.

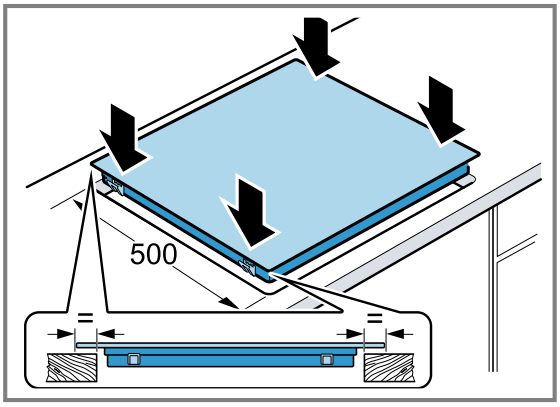
12.6 Umetanje ploče za kuvanje

Nemojte da prikleštite priključni kabl i pazite da ne ide preko oštrih ivica.

- Kod rerne ugrađene ispod, kabl sprovedite na zadnje uglove rerne do priključne utičnice.



- Ploča za kuvanje se može ugraditi i u postojeći isečak dubine 500 mm.
- Mora da viri podjednako sa prednje i sa zadnje strane.



12.7 Demontiranje ploče za kuvanje

1. Uređaj isključite sa napona.
2. Ploču za kuvanje izgurajte odozdo.

Можете да намерите допълнителна информация и обяснения онлайн. Сканирайте QR кода на заглавната страница.



Съдържание

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

1 Безопасност 11
2 Предотвратяване на материални щети 12
3 Опазване на околната среда и икономия 13
4 Запознаване 13
5 Основни положения при работа с уреда 14
6 Функция за обезопасяване спрямо деца 15
7 Основни настройки 15
8 Почистване и поддръжка 16
9 Отстраняване на неизправности 16
10 Предаване за отпадъци 18
11 Отдел по обслужване на клиенти 18

12 РЪКОВОДСТВО ЗА МОНТАЖ 18
12.1 Сигурен монтаж 18

⚠ 1 Безопасност

Спазвайте указанията за безопасност по-долу.

1.1 Дефиниция на сигналните думи

Тук ще откриете значението на използваните в това ръководство сигнални думи.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Следвайте тези инструкции, за да предотвратите евентуални сериозни или фатални наранявания.

ВНИМАНИЕ
Спазвайте тези указания, за да избегнете щети по уреда или други материални щети.

Забележка: Това насочва вниманието Ви към важна информация.

1.2 Общи указания

- Прочетете внимателно това ръководство.
- Запазете ръководствата, паспорта на уреда и продуктовата информация за по-нататъшна справка или за следващия собственик.
- Не свързвайте уреда в случай на повреда, получена по време на транспортирането.

1.3 Употреба по предназначение

Само специализиран експертен персонал може да свързва уреда без щекер. При повреди поради неправилно свързване правото на гаранция отпада.

Използвайте уреда само:
- за приготвяне на ястия и напитки.
- под надзор. Непрекъснато следете късите процеси на готвене.
- в домакинството и в затворени помещения в домашна обстановка.
- до височина от 2000 m над морското равнище.

Не използвайте уреда:
- с външен таймер или отделно дистанционно управление. Това не важи в случай, че работата с установените от EN 50615 уреди се приключи.

1.4 Ограничение на кръга от потребители

Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани относно безопасната употреба на уреда и са разбрали произтичащите от употребата опасности. Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца на възраст под 15 години и без наблюдение. Дръжте деца на възраст под 8 години далеч от уреда и захранващия кабел.

1.5 Безопасна употреба

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от пожар!
Готвенето без надзор с мазнина или олио може да е опасно и да доведе до пожар.
- ▸ Никога не оставяйте горещи масла и мазнини без наблюдение.
- ▸ Никога не опитвайте да гасите пожар с вода, а изключете уреда и покрийте пламъците напр. с капак или противопожарно одеяло.

Площта за готвене става много гореща.
- ▸ Никога не поставяйте запалими предмети върху готварската площ или в непосредствена близост.
- ▸ Никога не съхранявайте предмети върху готварската площ.

Уредът се нагорещява.
- ▸ Никога не съхранявайте горими предмети или спрейове в чекмеджетата непосредствено под готварския плот.

Покрития за готварски плотове могат да доведат до злополуки, напр. поради прегряване, възпламеняване или пръскащи се материали.
- ▸ Не използвайте капаци за готварски плотове.

Хранителните продукти могат да се запалят.
- ▸ Процесът на готвене трябва да се следи. По-късият процес трябва да се следи постоянно.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от изгаряния!

По време на работа уредът и неговите достъпни части се нагряват силно, особено евентуално наличната рамка на готварския плот.
- ▸ Изисква се внимание, за да се избегне докосването на нагревателните елементи.
- ▸ Малките деца на възраст под 8 години трябва да стоят далеч.

Защитните решетки за готварски плотове могат да доведат до злополуки.
- ▸ Никога не използвайте защитни решетки за готварски плотове.

Уредът се нагорещява по време на работа.
- ▸ Преди почистване оставяйте уреда да се охлади.

Дръжките на готварския съд могат да се нагорещят силно по време на работа. Ако дръжките на нагревателната зона се облъчат, дръжките могат да станат особено горещи.
- ▸ Винаги покривайте цялата нагревателна зона с готварския съд.
- ▸ Използвайте кухненски ръкавици.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!

Некомпетентните ремонти са опасни.
- ▸ Само обучен за целта специализиран персонал трябва да извършва ремонти на уреда.
- ▸ За ремонта на уреда трябва да се използват само оригинални резервни части.
- ▸ Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред бъде повреден, той трябва да се смени от обучен специализиран персонал.

Повреден уред или кабел за свързване към мрежата представляват опасност.
- ▸ Никога не използвайте повреден уред.
- ▸ Ако повърхността е накъсана, уредът трябва да се изключи, за да се предотврати възможен електроудар. За целта не изключвайте уреда от главния прекъсвач, а през предпазителя в кутията с предпазители.
- ▸ Свържете се с отдела по обслужване на клиенти. →*Страница 18*

Проникващата влага може да предизвика токов удар.
- ▸ За почистване на уреда не използвайте машина за почистване с пара или с високо налягане.

Кабелната изолация на електроуреди може да се стопи поради горещи части на уреда.
- ▸ Никога не допускайте контакт на захранващия кабел на електроуреди с горещи части на уреда.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!

Готварските тенджери могат внезапно да отскочат нагоре поради течност между дъното на тенджерите и котлона.
- ▸ Котлонът и дъното на тенджерата винаги трябва да са сухи.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от задушаване!

Деца могат да нахлузят на главата си опаковъчния материал или да се увият в него и да се задушат.
- ▸ Дръжте далеч от деца опаковъчния материал.
- ▸ Не допускайте деца да играят с опаковъчния материал.

Деца могат да вдишат или да погълнат малки части и да се задушат.
- ▸ Дръжте далеч от деца малките части.
- ▸ Не допускайте деца да играят с малки части.

2 Предотвратяване на материални щети

ВНИМАНИЕ

Тенджери и тигани с грапаво дъно надраскват стъклокерамиката.
- ▸ Проверете съдовете.

Извиране до дъно на ястието може да повреди готварския съд или уреда.
- ▸ Никога не поставяйте тенджери без съдържание върху горещ котлон и не оставяйте ястията да изврат до дъно.

Неправилно поставен готварски съд може да доведе до прегряване на уреда.
- ▸ Никога не поставяйте горещи тигани или тенджери върху елементите за обслужване или рамката на готварския плот.

Ако върху готварския плот паднат твърди или остри предмети, са възможни повреди.
- ▸ Не оставяйте твърди или остри предмети да паднат върху готварския плот.

Нетоплоустойчиви материали се стопяват върху горещите котлони.
- ▸ Не използвайте защитно фолио за печка.
- ▸ Не използвайте алуминиево фолио или пластмасови съдове.

2.1 Общ преглед на най-честите повреди

Тук ще намерите най-честите повреди и съвети за тяхното предотвратяване.

Повреда	Причина	Мярка
Петна	Прелели ястия	Незабавно отстранявайте прелели ястия със стъргалка за стъкло.
Петна	Неподходящи почистващи средства	Използвайте почистващи средства, които са подходящи за стъклокерамика.
Драскотини	Сол, захар или пясък	Не използвайте готварския плот като работна повърхност или поставка.
Драскотини	Тенджери или тигани с грапаво дъно	Проверете съдовете.
Оцветяване	Неподходящи почистващи средства	Използвайте почистващи средства, които са подходящи за стъклокерамика.
Оцветяване	Абразивно износване на съдовете, напр. от алуминий	Повдигайте тенджерите и тиганите, за да ги преместите.
Отчупвания	Захар или ястия с високо съдържание на захар	Незабавно отстранявайте прелели ястия със стъргалка за стъкло.

3 Опазване на околната среда и икономия

3.1 Предаване на опаковката за отпадъци

Опаковъчните материали са съвместими с околната среда и могат да се използват повторно.
- ▸ Предавайте отделните компоненти за отпадъци разделно според вида.

3.2 Пестене на енергия

Ако спазвате тези указания, Вашият уред ще консумира по-малко електроенергия.

Изберете котлона според размера на тенджерата. Поставете готварския съд в средата.

Използвайте съдове, чийто диаметър на дъното съответства на диаметъра на котлона.
Съвет: Производителите на съдове често посочват горния диаметър на тенджерите. Той често е по-голям от диаметъра на дъното.
- ✔ Неподходящи готварски съдове или неизцяло покрити котлони изразходват много електроенергия.

Затваряйте тенджерите с подходящ капак.
- ✔ Ако готвите без капак, уредът изразходва значително повече електроенергия.

По възможност рядко повдигайте капака.
- ✔ Когато повдигате капака, се губи много електроенергия.

Употреба на стъклен капак.
- ✔ През стъкления капак можете да погледнете в тенджерата, без да повдигате капака.

Използвайте тенджери и тигани с равно дъно.
- ✔ Неравните подове увеличават разхода на енергия.

Използвайте готварски съдове, подходящи за количеството хранителни продукти.
- ✔ Голям готварски съд с малко съдържание изразходва повече електроенергия за загряване.

Гответе с малко вода.
- ✔ Колкото повече вода има в готварския съд, толкова повече електроенергия е необходима за загряването.

Превключете своевременно на по-ниска степен за готвене.
- ✔ С твърде висока степен за доприготвяне се хаби електроенергия.

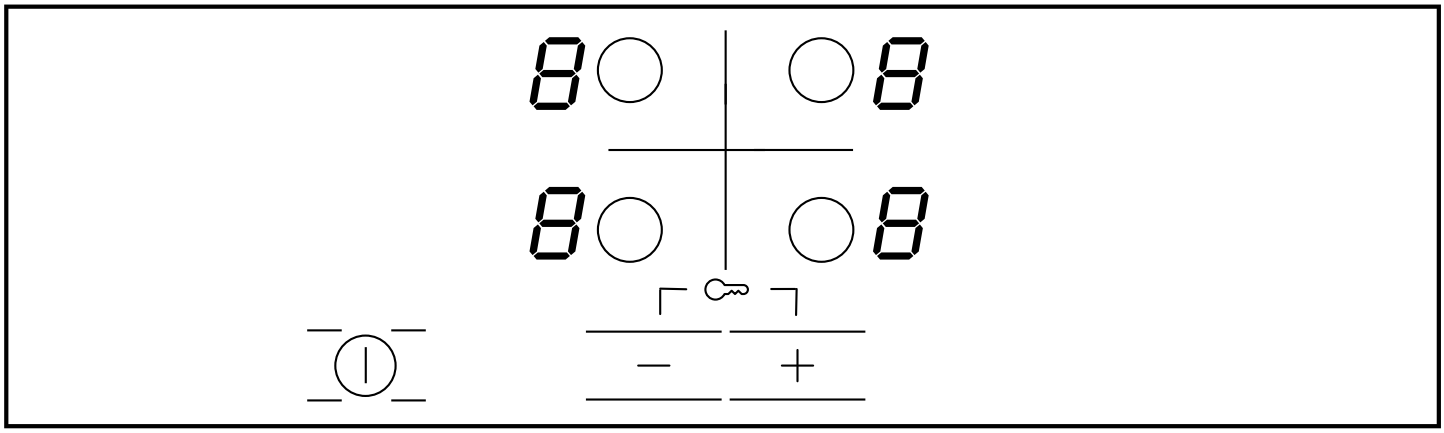
Използвайте остатъчната топлина на готварския плот. При по-продължително време за готвене изключете котлона 5 – 10 минути преди края на времето за готвене.
- ✔ Неизползвана остатъчна топлина увеличава разхода на ток.

4 Запознаване

Ръководството за употреба важи за различни котлони.

4.1 Панел за обслужване

Посредством панела за обслужване се настройват всички функции на Вашия уред и се извежда информация относно режима на работа.



4.2 Индикации

Дисплеите показват настроени стойности и функции.

Индикатор	Име
1 – 9	Степени за готвене
H	Остатъчна топлина

4.3 Сензорни полета

Сензорните полета представляват чувствителни на допир повърхности. За избор на функция натиснете съответното поле.

Сензорно поле	Име
⏻	Главен превключвател
◯	Избор на котлон
− +	Полета за настройка

Забележки

- Поддържайте панела за обслужване винаги сух. Влагата нарушава функционирането.
- Не изтегляйте тенджери в близост до индикации и сензорни полета. Електрониката може да прегрее.

4.4 Индикатор за остатъчна топлина

Готварският плот има по един индикатор за остатъчна топлина за всеки котлон H.
Докато индикаторът за остатъчна топлина свети, котлонът е горещ. Не докосвайте котлона.

Забележка: Можете да поддържате в топло състояние малки ястия или да топите кувертюр.

5 Основни положения при работа с уреда

5.1 Включване или изключване на готварския плот

С главния превключвател включвате и изключвате готварския плот.

5.2 Включване на готварския плот

- ▸ Натиснете ⏻.
- ✔ Индикаторната лампичка над ⏻ свети.
- ✔ Индикациите 0 светват.
- ✔ Готварският плот е готов за работа.

5.3 Изключване на готварския плот

Ако всички котлони са изключени за известно време (10 – 60 секунди), готварският плот се изключва автоматично.

- ▸ Натиснете ⏻.
- ✔ Индикаторната лампичка над ⏻ угасва.
- ✔ Индикаторите угасват.
- ✔ Всички котлони са изключени.
- ✔ Индикаторът за остатъчна топлина свети, докато всички котлони се охладят достатъчно.

5.4 Информация относно котлоните

Тъмни участъци в зоната на нажежаване на котлона са обусловени технически. Те не оказват влияние върху функционирането на котлона.
Котлонът регулира температурата чрез включване и изключване на нагряването. Нагряването може да се включва и изключва и при най-висока мощност.

Причини:

- Чувствителните компоненти са защитени срещу прегряване.
- Уредът е защитен срещу електрическо претоварване.

5.5 Настройване на котлоните

За настройване на котлон той трябва да е избран.

Степен на котлона	
1	най-ниска мощност
9	най-висока мощност

5.6 Настройване на степените за готвене

Изискване: Готварският плот е включен.

1. Изберете котлон с ○.
✔ На индикацията на степента за готвене свети 0.
2. В рамките на следващите 10 секунди натиснете + или −.
   Показва се основната настройка.
   - + Степен за готвене 9
   - − Степен за готвене 4

5.7 Промяна на степените за готвене

1. Изберете котлон с ○.
2. Натиснете + или −, докато се покаже желаната степен за готвене.

5.8 Изключване на котлон

Можете да изключите котлона по 2 начина.

1. Натиснете 2 пъти ○.
✔ На индикацията на степента за готвене се показва 0.
✔ След 10 секунди се показва индикаторът за остатъчна топлина.
2. Изберете котлон и натискайте + или −, докато на индикацията на степента за готвене се покаже 0.
✔ След 10 секунди се показва индикаторът за остатъчна топлина.

Забележка: Последно настроеният котлон остава активиран. Можете да настроите котлона, без да го избирате отново.

6 Функция за обезопасяване спрямо деца

С функцията за обезопасяване спрямо деца можете да предотвратите включване на готварския плот от деца.

6.1 Включване на функцията за обезопасяване спрямо деца

Изискване: Готварският плот е изключен.

▸ Задръжте натиснати едновременно + и − за около 4 секунди.
✔ На индикациите на степента за готвене свети - в продължение на 10 секунди.
✔ Готварският плот е блокиран.

6.2 Изключване на функцията за обезопасяване спрямо деца

▸ Задръжте натиснати едновременно + и − за около 4 секунди.
✔ Блокирането е отменено.

6.3 Автоматична функция за обезопасяване спрямо деца

Функцията за обезопасяване спрямо деца се включва автоматично, когато изключите уреда.
Автоматичната функция за обезопасяване спрямо деца можете да активирате в основните настройки.
→ *Страница 15*

7 Основни настройки

Можете да настроите основните настройки на Вашия уред според Вашите нужди.

7.1 Общ преглед на основните настройки

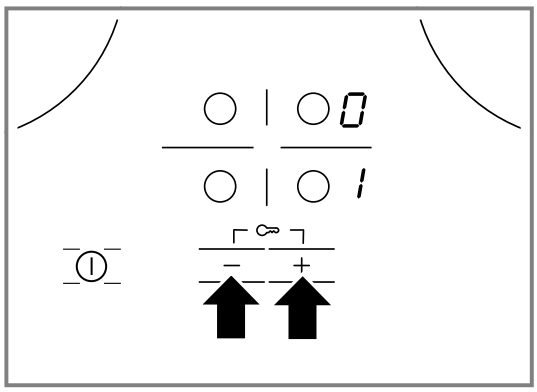
Тук ще намерите общ преглед на основните настройки и фабрично настроените стойности.

Индикация	Избор
c1	Автоматична функция за обезопасяване спрямо деца 0 – Изключено [1] 1 – Включено 2 – Ръчната и автоматичната функция за обезопасяване спрямо деца са изключени.
c2	Звуков сигнал 0 – Сигналът за потвърждение и сигналът за неправилно обслужване са изключени. Сигналът на главния превключвател остава включен.
	1 – Само сигналът за неправилно обслужване е включен. 2 – Само сигналът за потвърждение е включен. 3 – Сигналът за потвърждение и сигналът за неправилно обслужване са включени. [1]
c9	Време на избор на котлоните 0 – Неограничено: винаги можете да настроите последно избрания котлон без повторен избор. [1] 1 – Можете да настроите последно избрания котлон в рамките на 10 секунди след избирането. След това трябва да изберете отново котлона преди настройването.
c0	Възстановяване на фабричните настройки 0 – Изключено. [1] 1 – Включено.

[1] Фабрична настройка

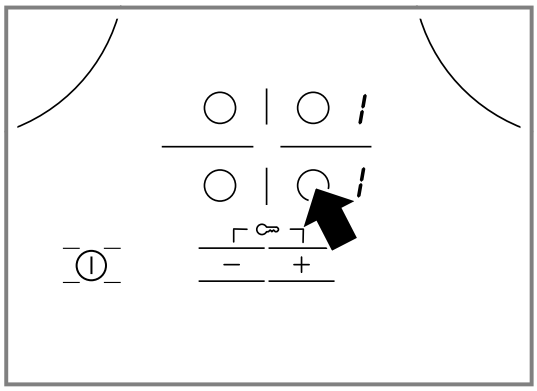
7.2 Промяна на основна настройка

Изискване: Готварският плот е изключен.
1. Включете готварския плот.
2. В рамките на следващите 10 секунди задръжте натиснати едновременно + и − за 4 секунди.



✔ На долния дисплей мигат последователно *c* и *1*.
✔ На горния дисплей свети *0*.

3. Натискайте ○, докато на долния дисплей се покаже съответният индикатор.



4. Настройте желаната стойност с + или −.
5. Задръжте натиснати едновременно + и − за 4 секунди.

✔ Настройката е активирана.

Съвет: Изключете готварския плот с ⏻, за да излезете от основните настройки без записване. Включете и настройте отново готварския плот.

8 Почистване и поддръжка

8.1 Почистващи средства

Подходящи почистващи препарати и стъргалки за стъкло можете да закупите чрез отдела по обслужване на клиенти, в онлайн магазина или в търговската мрежа.

ВНИМАНИЕ
Неподходящи почистващи средства могат да повредят повърхностите на уреда.
▸ Никога не използвайте неподходящи почистващи средства.

Неподходящи почистващи средства

- Неразреден препарат за миене на чинии
- Почистващ препарат за съдомиялни машини
- Абразивни средства
- Агресивни почистващи препарати, напр. спрей за почистване на фурни или препарат за отстраняване на петна
- Груби гъби
- Уреди за почистване под налягане и пароструйки

8.2 Почистване на стъклокерамика

Почиствайте готварския плот след всяка употреба, за да не загарят остатъци от готвенето.

Забележка: Вземете под внимание информацията относно подходящите почистващи средства.
→ *Страница 16*

Изискване: Готварският плот е охладен.
1. Отстранете силни замърсявания със стъргалка за стъкло.
2. Почистете готварския плот с препарат за почистване на стъклокерамика.
   Вземете под внимание указанията за почистване, посочени на опаковката на почистващия препарат.
   Съвет: Добри резултати от почистването се постигат със специална гъба за стъклокерамика.

9 Отстраняване на неизправности

Можете да отстраните самостоятелно малки неизправности по Вашия уред. Преди да се свържете с отдела по обслужване на клиенти, направете справка с информацията за отстраняване на неизправности. Така ще избегнете ненужни разходи.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!**
Некомпетентните ремонти са опасни.
▸ Само обучен специализиран персонал трябва да извършва ремонти на уреда.
▸ Ако уредът е дефектен, се свържете с отдела по обслужване на клиенти.
→ *"Отдел по обслужване на клиенти", Страница 18*

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!**
Некомпетентните ремонти са опасни.
▸ Само обучен за целта специализиран персонал трябва да извършва ремонти на уреда.
▸ За ремонта на уреда трябва да се използват само оригинални резервни части.

- ▸ Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред бъде повреден, той трябва да се смени от обучен специализиран персонал.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от изгаряния!
Котлонът загрява, но индикаторът не функционира.
- ▸ Изключете предпазителя от таблото.
- ▸ Свържете се със службата за обслужване на клиенти.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от пожар!
Готварският плот се изключва самостоятелно и вече не може да се използва. Той може да се включи по-късно непредвидено.
- ▸ Изключете предпазителя от таблото.
- ▸ Свържете се със службата за обслужване на клиенти.

9.1 Указания на дисплея

Неизправност	Причина и отстраняване на неизправности
Няма	Спиране на електрозахранването. **1.** Проверете бушона на уреда. **2.** Посредством други електрически уреди проверете дали е налице спиране на електричеството.
Всички индикатори мигат	Панелът за обслужване е мокър или върху него има предмети. ▸ Изсушете панела за обслужване или свалете предмета.
F2	Няколко котлона са работили с висока мощност за продължителен период от време. Котлонът е бил изключен с цел защита на електрониката. **1.** Изчакайте известно време. **2.** Докоснете произволно сензорно поле. ✔ Когато съобщението повече не се показва, електрониката се е охладила достатъчно. Можете да продължите готвенето.
F 4	Въпреки изключването чрез F2 електрониката е продължила да загрява. Затова всички котлони са били изключени. **1.** Изчакайте известно време. **2.** Докоснете произволно сензорно поле. ✔ Когато съобщението повече не се показва, електрониката се е охладила достатъчно. Можете да продължите готвенето.
F 5 и степента за готвене мигат последователно. Прозвучава звуков сигнал.	Гореща тенджера в зоната на панела за обслужване. Съществува опасност от прегряване на електрониката. ▸ Отстранете тенджерата. ✔ Индикацията угасва след кратко време.
F 5 и звуков сигнал	Гореща тенджера в зоната на панела за обслужване. Котлонът е бил изключен с цел защита на електрониката. **1.** Отстранете тенджерата. **2.** Изчакайте известно време. **3.** Докоснете произволно сензорно поле. ✔ Когато съобщението повече не се показва, електрониката се е охладила достатъчно. Можете да продължите готвенето.
F 8	Котлонът е работил твърде дълго и се е изключил автоматично. Веднага можете да включите котлона отново.
dE и котлоните не загряват	Активиран е демонстрационен режим. **1.** Изключете уреда от електрическата мрежа за 30 секунди, като изключите за кратко предпазителя от таблото. **2.** Натиснете произволно сензорно поле през следващите 3 минути.
На дисплея се показва съобщение с "E", напр. E0111.	Електрониката е установила грешка. **1.** Изключете и включете отново уреда. ✔ Ако неизправността е била еднократна, съобщението угасва. **2.** Ако съобщението се появи отново, се свържете с отдела по обслужване на клиенти. При обаждането посочете точното съобщение за грешка. → *"Отдел по обслужване на клиенти", Страница 18*

10 Предаване за отпадъци

10.1 Предаване за отпадъци на излезли от употреба уреди

Чрез екологосъобразно предаване за отпадъци е възможна повторна употреба на ценни суровини.

- Предайте уреда за отпадъци по екологосъобразен начин.
  Актуална информация относно начините на предаване за отпадъци ще получите от Вашия специализиран търговец, както и от съответната общинска или градска управа.



Този уред е обозначен в съответствие с европейската директива 2012/19/ЕС за стари електрически и електронни уреди (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Тази директива регламентира валидните в рамките на ЕС правила за приемане и използване на стари уреди.

11 Отдел по обслужване на клиенти

Ще получите свързани с функционалността и позволяващи съхранение оригинални резервни части до 15 години след пускането на пазара на Вашия уред от нашата служба за обслужване на клиенти.
За допълнителна информация се обръщайте към нашата служба за обслужване на клиенти.

Забележка: Услугите на отдела по обслужване на клиенти са безплатни в рамките на условията на предлаганата от производителя гаранция.

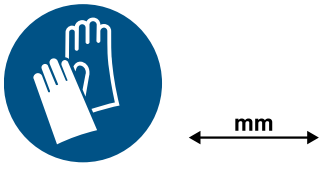
Подробна информация относно гаранционния срок и гаранционните условия във Вашата страна ще получите чрез QR кода на приложения документ за сервизни контакти и гаранционни условия, от нашата служба за обслужване на клиенти, Вашия търговец или на нашата уеб страница.
Данните за контакт на службата за обслужване на клиенти ще получите чрез QR кода на приложения документ за сервизни контакти и гаранционни условия или на нашата уеб страница.
Информацията съгласно Регламент (EU) 66/2014 и (EU) 2023/826 ще намерите онлайн на *www.bosch-home.com* на страницата на продукта и страницата за сервизно обслужване на Вашия уред при ръководствата за употреба и допълнителните документи.

11.1 Номер на изделието (E-Nr.) и заводски номер (FD)

В случай че желаете да се свържете с отдела по обслужване на клиенти, са Ви необходими номерът на изделието (E-Nr.) и заводският номер (FD), които ще намерите на фабричната табелка на уреда.
Можете да си запишете данните, за да разполагате своевременно с данните на Вашия уред и телефонния номер на отдела по обслужване на клиенти.

12 Ръководство за монтаж

Спазвайте тази информация при монтажа на уреда.



12.1 Сигурен монтаж

Спазвайте тези указания за безопасност, когато монтирате уреда.

- Електрическо свързване: само от концесиониран специалист. При неправилно свързване гаранцията губи валидността си.
- Само компетентно вграждане съгласно тази инструкция за монтаж гарантира безопасна употреба. При щети поради неправилно вграждане отговорност носи монтиращият.

12.2 Долна част

- Ако поставяте отдолу фурна, дебелината на работния плот трябва да е минимум 20 мм, а в някои случаи и повече. Спазвайте указанията в ръководството за монтаж на фурната.
- Внимавайте издаващи се части, като корпуси на електрически контакти или мрежови кабели, да не се удрят напр. в чекмедже.
- Монтажът на съдомиялна машина, хладилник или други електрически уреди е възможно, ако на разстояние 10 mm от най-ниската точка на основата на плота се монтира междинно дъно от дърво (с дебелина мин. 10 mm), който отделя уреда от готварския плот (монтажна кутия).

12.3 Междинно дъно

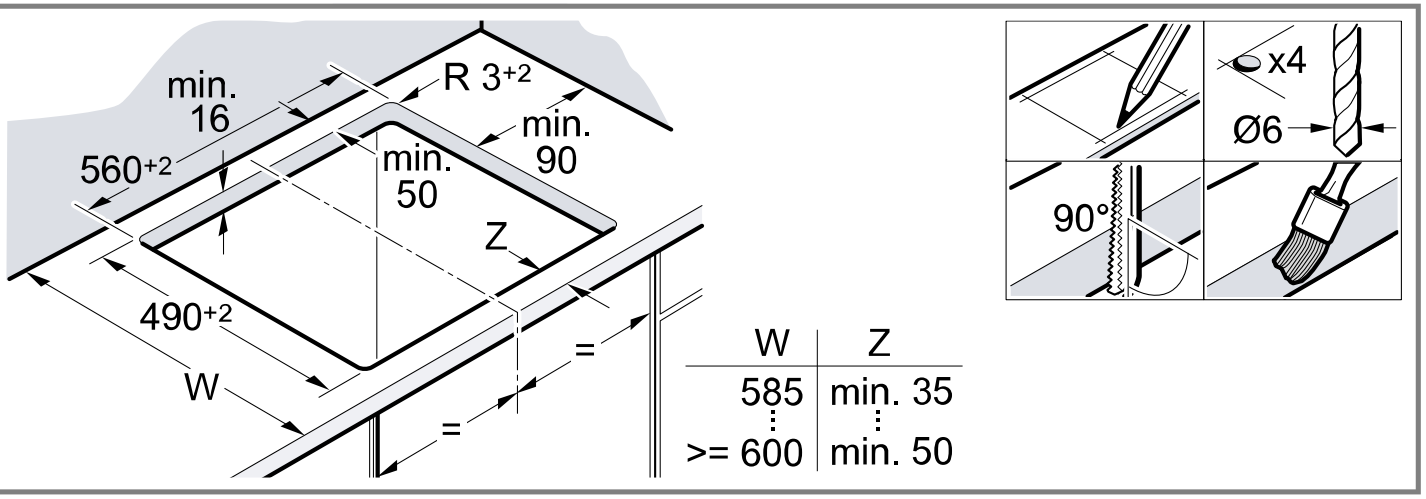
Ако долната страна на готварския плот е открита, трябва да се монтира междинно дъно.

- Попитайте в специализираните магазини за междинен под като допълнителен аксесоар.
- Ако използвате собствено междинно дъно, минималното разстояние до електрозахранването на уреда трябва да е 10 мм.

12.4 Подготовка на кухненска мебел

Работният плот трябва да е равен, изравнен и стабилен.

- Шкафовете за вграждане заедно с лайстните за стена трябва да издържат на температура най-малко до 90°C.
- Облицовката на ниша на разстояние от 50 mm до задната стена не бива да е горима (напр. плочки, камък).
- Затваряйте повърхностите по термоустойчив начин, за да предотвратите подуване на работния плот от влага.



12.5 Електрически изводи

За защита извадете уреда от стиропора едва когато притиснете уреда в изреза. Никога не поставяйте уреда на високо от една страна.

- Проверете преди свързването на уреда домашната инсталация.
- Уредът съответства на клас на защита I и трябва да се използва само в комбинация със свързан защитен проводник.
- В неподвижно прокараната електроинсталация трябва да се предвиди сепаратор във фазите според конструктивните разпоредби.
- Ако върху дисплея на уреда се покаже *U400*, той е грешно свързан. Разкачете уреда от мрежата, проверете свързването.

Присъединяване с 3-жилен проводник

Внимавайте за подходящо подсигуряване на домашната инсталация.
Спазвайте цветовото кодиране на мрежовия кабел.

- Зелено-жълтото е защитният проводник ⏚.
  Синьото е неутралният проводник.
  Кафявото е фазата (външния проводник).
  Кабелът при нужда може да се смени от многофазен присъединителен кабел. При смяна на кабела спазвайте следното.

Присъединяване без предварително монтиран кабел

Свързвайте готварския плот само съгласно схемата за свързване.

- При нужда монтирайте приложените медни мостове.
- Електрическият кабел трябва да отговаря на модел H05 VV-F или по-висок клас.
- Напречното сечение на проводниците трябва да се определи съгласно токовото натоварване. Недопустимо е напречно сечение < 1,5 мм².

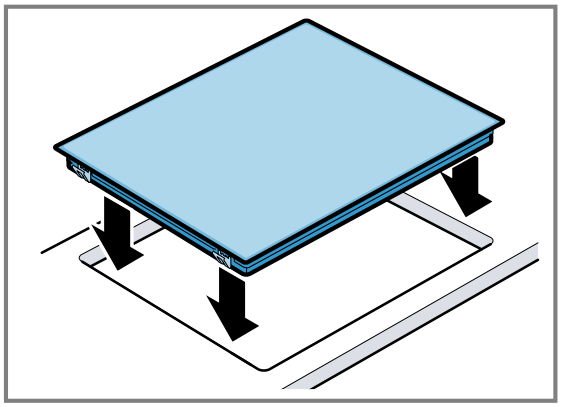
Свързване с предварително монтиран 5-жилен присъединителен кабел

Само обучен персонал от клиентската служба може да сменя присъединителния кабел.

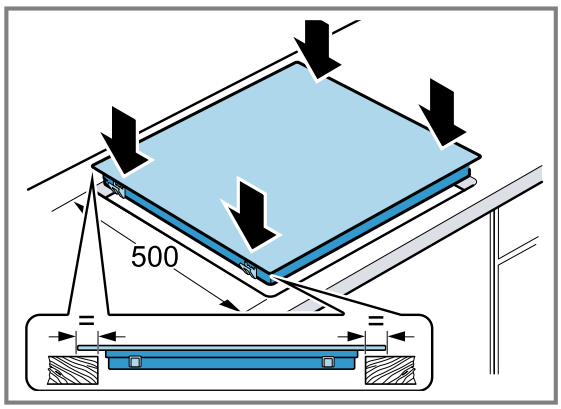
12.6 Използване на готварския плот

Поставяне: не притискайте захранващия кабел и не го прокарвайте по остри ръбове.

- При долно вграждане на фурната прекарайте кабела в задния ъгъл на фурната към контакта.



- Готварският плот може да се монтира и в наличен 500 мм профил.
- Трябва да има еднаква широчина на показване отпред и отзад.



12.7 Демонтаж на готварския плот

1. Изключете уреда от напрежението.
2. Избутайте готварския плот отдолу.

Дополнителни информации и објаснувања може да најдете на интернет. Скенирајте го QR-кодот на насловната страница.



Содржина

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

1 Безбедност 21
2 Спречете материјални штети 22
3 Заштита на животната средина и штедење 23
4 Запознавање 23
5 Основно ракување 24
6 Безбедност за деца 25
7 Основни поставки 25
8 Чистење и нега 26
9 Отстранете ги пречките 26
10 Отстранување 27
11 Сервисна служба 28

12 УПАТСТВО ЗА МОНТАЖА 28
12.1 Безбедна монтажа 28

⚠ 1 Безбедност

Почитувајте ги следните безбедносни напомени.

1.1 Дефиниција за сигнални зборови

Овде ќе го најдете значењето на сигналните зборови што се користат во ова упатство.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ
Почитувајте ги овие напомени за да спречите можни сериозни или фатални повреди.

НАПОМЕНА
Почитувајте ги овие напомени за да избегнете оштетување на уредот или други материјални штети.

Забелешка: Ова ви укажува на важни информации.

1.2 Општи напомени

- Внимателно прочитајте го упатството.
- Чувајте ги упатствата, сертификатот за уред, како и информациите за производот за подоцнежна употреба или за следните сопственици.
- При оштетувања при транспортот не го приклучувајте уредот.

1.3 Наменета употреба

Уредот без приклучок смее да биде приклучен само од лиценциран стручен персонал. При оштетувања поради погрешно приклучување се губи правото на гаранција.

Користете го уредот само:
- за подготовка на јадења и пијалаци.
- под надзор. Постојано надгледувајте го краткотрајното готвење.
- во домаќинства и во затворени простории во домот.
- до висина од максимум 2000 m надморска височина.

Не го користете уредот:
- со надворешен тајмер или одделен далечински управувач. Ова не важи доколку работењето со уредите опфатени од EN 50615 е исклучено.

1.4 Ограничување на групата на корисници

Овој уред може да го употребуваат деца над 8 години и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или кои немаат искуство и/или знаење, ако се надгледувани или советувани за безбедно ракување со уредот и ги разбираат опасностите коишто може да произлезат од тоа.
Децата не смеат да играат со уредот.
Деца не смеат да го чистат и одржуваат уредот, освен ако имаат 15 години и повеќе и некој ги надгледува.
Децата помали од 8 години мора да бидат подалеку од уредот и приклучните кабли.

1.5 Безбедна употреба

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од пожар!
Готвењето без надзор на рингли со маснотии или масло може да биде опасно и да предизвика пожари.
- ▸ Постојано надгледувајте ги врелите масла и масти.
- ▸ Никогаш не се обидувајте да изгаснете оган со вода, туку исклучете го уредот и потоа

покријте го пламенот, на пр. со капак или огноотпорно ќебе.

Површината за готвење е многу жешка.

- Никогаш не ставајте запаливи предмети на површината за готвење или во непосредна близина.
- Никогаш не чувајте предмети на површината за готвење.

Уредот се загрева.

- Не чувајте запаливи предмети или конзерви со спреј во фиоката под полето за готвење.

Прекривките на полето за готвење може да предизвикаат несреќа, на пр., поради прегревање, запалување или материјали што се распрснуваат.

- Не користете прекривки за поле за готвење.

Храната може да се запали.

- Надгледувајте го процесот на готвење. Краткиот процес мора постојано да се следи.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од изгореници!

За време на користењето, уредот и неговите достапни делови стануваат жешки, особено рамката на плочата за готвење.

- Бидете претпазливи за да избегнете допирање на жешките елементи.
- Млади деца под 8 години мора да се држат подалеку од уредот.

Заштитните решетки за рингли може да доведат до несреќи.

- Никогаш не користете заштитни решетки за рингли.

Уредот станува жежок за време на работата.

- Пред чистењето, оставете го уредот да се олади.

Рачките на садот за готвење може да се загреат за време на работата. Ако рачките се загреат од грејната зона, рачките може да станат многу жешки.

- Секогаш покривајте ја целата грејна зона со садот за готвење.
- Користете ракавици за топло.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од струен удар!

Несоодветни поправки се опасни.

- Само обучен стручен персонал смее да прави поправки на уредот.
- За поправка на уредот смеат да се користат само оригинални резервни делови.
- Ако се оштети кабелот за струја на овој уред, мора да се замени од страна на стручен персонал.

Оштетениот уред или кабел за струја се опасни.

- Никогаш не користете оштетен уред.
- Ако површината е распукана, уредот мора да се исклучи за да се избегне можен електричен удар. Уредот не го исклучувајте од главниот осигурувач, туку преку осигурувачите во кутијата со осигурувачи.
- Повикајте ја сервисната служба. →*Страница 28*

Навлезената влага може да предизвика струен удар.

- Не користете чистачи на пареа или под висок притисок, за да го чистите уредот.

Изолацијата на каблите од електричните уреди може да се стопи на жешките делови од уредот.

- Не ги допирајте каблите за струја од други електрични апарати со жешките делови на уредот.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од повреда!

Тенџериња може да отскокнат поради течноста помеѓу дното и ринглата.

- Ринглата и дното на тенџерето мора да бидат суви.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од задушување!

Децата може да го стават материјалот од пакувањето преку глава или да се обвитка со него и да се задушат.

- Материјалот од пакувањето држете го подалеку од деца.
- Не ги оставајте децата да си играат со материјалот за пакување.

Децата можат да ги вдишат или голтнат малите делови и со тоа да се задушат.

- Држете ги малите делови подалеку од деца.
- Не ги оставајте децата да си играат со малите делови.

2 Спречете материјални штети

НАПОМЕНА

Грубите дна на тенџериња или тавчиња ја гребат стаклената керамика.

- Проверете ги садовите.

Готвењето со празни садови може да ги оштети садовите или уредот.

- Никогаш не поставувајте празни тенџериња на жешки полиња за готвење.

Погрешно поставените садови за готвење може да предизвикаат прегревање на уредот.
- ▸ Не ставајте жешки тавчиња или тенџерија на контролните елементи или на рамката од полето за готвење.

Ако паднат цврсти или шилести предмети на полето за готвење, може да го оштетат.
- ▸ Не дозволувајте да паднат цврсти или шилести предмети на полето за готвење.

Материјалите што не се отпорни на топлина може да се стопат на жешките полиња за готвење.
- ▸ Не користете заштитна фолија за шпорет.
- ▸ Не користете алуминиумска фолија или пластични садови.

2.1 Преглед на најчестите оштетувања

Овде може да ги погледнете најчестите оштетувања и совети за нивно отстранување.

Оштетување	Причина	Решение
Дамки	Претечени јадења	Веднаш отстранете ја претечената храна со стругалка за стакло.
Дамки	Несоодветни детергенти	Користете детергент соодветен за стаклена керамика.
Гребнатини	Сол, шеќер или песок	Не користете го полето за готвење како работна подлога или како површина за оставање предмети.
Гребнатини	Груби дна на тенџерија и тавчиња	Проверете ги садовите.
Губење на бојата	Несоодветни детергенти	Користете детергент соодветен за стаклена керамика.
Губење на бојата	Триење на тенџерето, на пример, алуминиум	Кревајте ги тенџеријата и тавџињата кога ги преместувате.
Излупени места	Шеќер и јадења што содржат многу шеќер	Веднаш отстранете ја претечената храна со стругалка за стакло.

3 Заштита на животната средина и штедење

3.1 Отстранување на пакувањето

Материјалите од пакувањето се еколошки и може да се рециклираат.
- ▸ Одделните компоненти фрлајте ги во отпад посебно, во зависност од нивниот тип.

3.2 Штедење енергија

Ако внимавате на овие напомени, Вашиот уред троши помалку енергија.

Изберете ја зоната за готвење според големината на тенџерето. Поставете го садот на средина.

Користете садови, чијшто дијаметар на дното одговара на дијаметарот на ринглата.
Совет: Производувачите на садови за јадење често во наведуваат горниот дијаметар на садот. Тој дијаметар често е поголем од дијаметарот на дното.
- ✔ Несоодветни садови за готвење или нецелосно покриени зони за готвење користат повеќе енергија.

Покривајте ги тенџеријата со соодветен капак.
- ✔ Ако готвите без капак, уредот ќе потроши повеќе енергија.

Кревајте го капакот што е можно поретко.
- ✔ Кога го кревате капакот, се губи многу енергија.

Употребувајте стаклен капак.
- ✔ Стаклениот капак помага да го следите готвењето на содржините во тенџерето без да мора да го кревате капакот.

Користете тенџерија и тавчиња со рамни дна.
- ✔ Нерамните дна ја зголемуваат потрошувачката на енергија.

Користете садови за готвење коишто се соодветни за количината на јадење.
- ✔ Големите садови со мала количина јадење трошат повеќе енергија за да се загреат.

Гответе со малку вода.
- ✔ Колку повеќе вода има во садот за готвење, толку повеќе енергија е потребна за загревање.

Намалете на понизок степен за готвење навремено.
- ✔ Повисоката јачина за постојано готвење троши повеќе енергија.

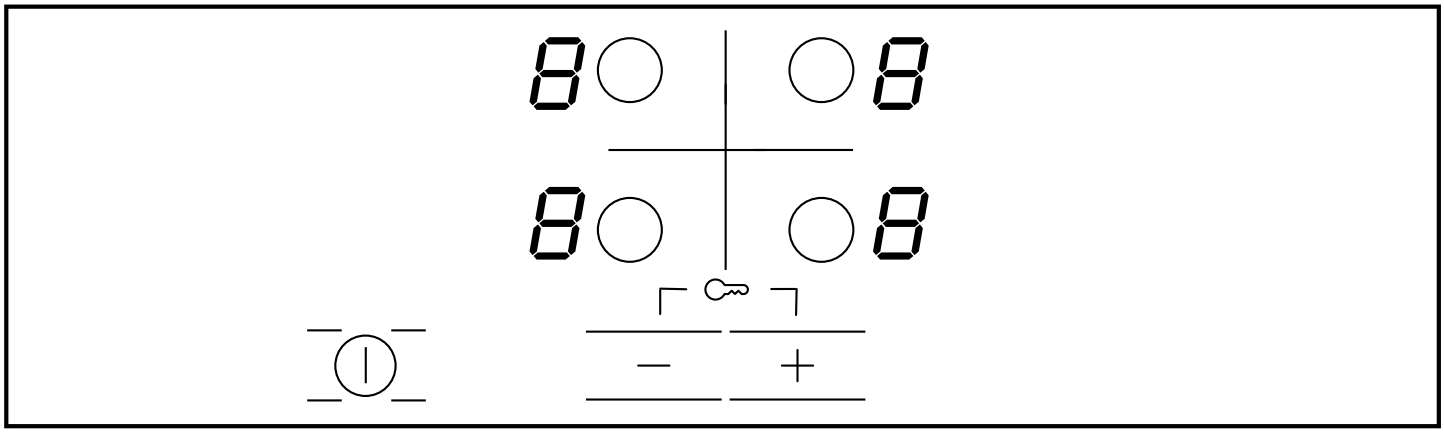
Користете ја преостанатата топлина на полето за готвење. При подолготрајно варење, исклучете ја ринглата 5-10 минути пред да завршите со варењето.
- ✔ Со неискористување на преостанатата топлина ја зголемувате потрошувачката на енергија.

4 Запознавање

Прирачникот за употреба важи за различни плочи за готвење.

4.1 Контролно поле

Преку контролната табла ги поставувате сите функции на вашиот уред и добивате информации за оперативната состојба.



4.2 Прикази

Приказите ги прикажуваат поставените вредности и функциите.

Приказ	Име
1 - 9	Степени за готвење
H	Преостаната топлина

4.3 Полиња за допир

Полињата за допир претставуваат површини што се чувствителни на допир. За да изберете функција, допрете на соодветното поле.

Поле на допир	Име
⏻	Главен прекинувач
◯	Избор на ринглa
− +	Полиња за поставување

Забелешки

- Секогаш одржувајте го контролното поле чисто и суво. Влагата ја попречува функцијата.
- Не влечете садови преку површината во близина на приказите и полињата за допир. Електрониката може да се прегрее.

4.4 Приказ за преостаната топлина

Полето за готвење има приказ на преостаната топлина за секоја ринглa H.
Сè додека приказот за преостаната топлина свети, ринглата е жешка. Не допирајте ја ринглата.

Забелешка: Може да подгревате мало јадење или да стопите прелив.

5 Основно ракување

5.1 Вклучување или исклучување на полето за готвење

Вклучете го и исклучете го полето за готвење со главниот прекинувач.

5.2 Вклучете го полето за готвење

- ▸ Допрете на ⏻.
- ✔ Светлото над ⏻ свети.
- ✔ Приказите 0 светат.
- ✔ Полето за готвење е подготвено за работа.

5.3 Исклучување на полето за готвење

Ако сите ринглиа се исклучени некое време (10-60 секунди), полето за готвење се исклучува автоматски.

- ▸ Допрете на ⏻.
- ✔ Сијаличката за приказ се гаси преку ⏻.
- ✔ Приказите се гасат.
- ✔ Сите ринглиа се исклучени.
- ✔ Приказот за преостаната топлина свети сè додека не се оладат доволно сите ринглиа.

5.4 Информации за ринглите

Темните делови на светлиот екран на ринглата се поради технички причини. Немаат влијание врз функцијата на ринглата.
Ринглата ја регулира температурата со вклучување и исклучување на греењето. Греењето може да се вклучи или исклучи и при најголема јачина.

Причини:

- Чувствителните делови се заштитени од прегревање.
- Уредот е заштитен од електрично преоптоварување.

5.5 Поставување на ринглите

Мора прво да изберете рингла за да можете да ја поставите.

Степен за готвење	
1	најниска јачина
9	највисока јачина

5.6 Поставување на степените за готвење

Услов: Полето за готвење е вклучено.
1. Изберете рингла со ○.
✔ На приказот за степени за готвење светнува 0.
2. Во следните 10 секунди допрете на симболот + или −.
Се појавува основната поставка.
- + Степен за готвење 9
- − Степен за готвење 4

5.7 Менување на степенот за готвење

1. Изберете рингла со ○.
2. Допирајте на + или −, додека се појави посакуваниот степен за готвење.

5.8 Исклучување на ринглата

Ринглата може да ја исклучите на 2 начина.

1. Допрете двапати на ○.
✔ На приказот за степени за готвење се појавува 0.
✔ По околу 10 секунди се прикажува преостанатата топлина.
2. Изберете рингла и допирајте на + или −, додека на приказот за степени за готвење се појави 0.
✔ По околу 10 секунди се прикажува преостанатата топлина.

Забелешка: Последната поставена рингла останува активирана. Можете ринглата да ја вклучите, без да ја избирате повторно.

6 Безбедност за деца

Со безбедноста за деца може да спречите децата да го вклучат полето за готвење.

6.1 Вклучување на безбедноста за деца

Услов: Полето за готвење е исклучено.
▸ Држете ги притиснати + и − истовремено околу 4 секунди.
✔ Во приказите на степените за готвење, - свети 10 секунди.
✔ Полето за готвење е блокирано.

6.2 Исклучување на безбедноста за деца

▸ Држете ги притиснати + и − истовремено околу 4 секунди.
✔ Блокирањето е отстрането.

6.3 Автоматска безбедност за деца

Со оваа функција се вклучува безбедноста за деца автоматски, ако е исклучено полето за готвење. Автоматската функција за безбедност на децата може да ја активирате во основните поставки. → *Страница 25*

7 Основни поставки

Можете да ги поставите основните поставки на уредот според вашите потреби.

7.1 Преглед на основните поставки

Овде има преглед на основните поставки и фабрички поставените вредности.

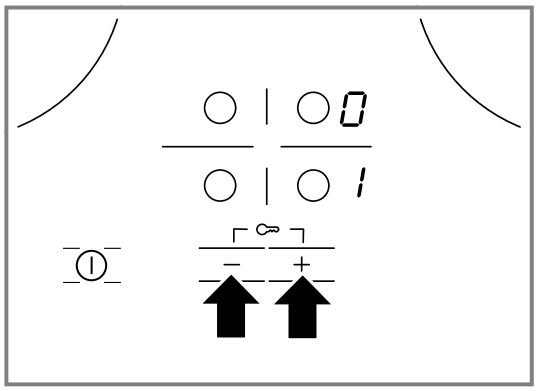
Прикаж	Избор
c1	Автоматска безбедност на деца 0 – Исклучено [1] 1 – Вклучено 2 – Рачната и автоматската безбедност за деца се исклучени.
c2	Звучен сигнал 0 – Сигналите за потврда и за погрешно ракување се исклучени. Сигналот за главниот прекинувач останува вклучен. 1 – Вклучен е само сигналот за погрешно ракување. 2 – Вклучен е само сигналот за потврда. 3 – Сигналите за потврда и за погрешно работење се вклучени. [1]
c9	Време за избор на ринглите 0 – неограничено: може да ја поставите последната избрана рингла, без да ја изберете повторно. [1] 1 – Последната избрана рингла може да ја поставите во рок од 10 секунди откако ќе ја изберете. Потоа мора повторно да ја изберете ринглата, за да ја поставите.
c0	Ресетирајте до фабрички поставки 0 – Исклучено [1] 1 – Вклучено

7.2 Менување на основните поставки

Услов: Полето за готвење е исклучено.
1. Вклучете го полето за готвење.

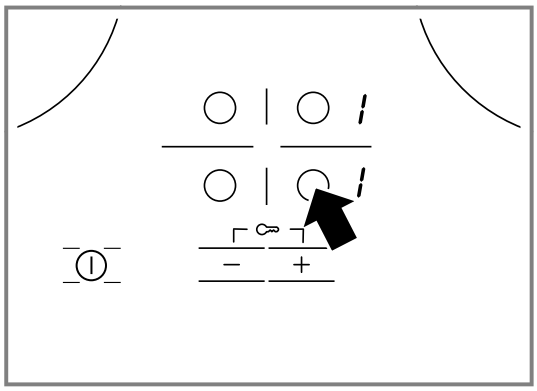
[1] Фабричка поставка

2. Во следните 10 секунди, држете ги притиснати + и − истовремено 4 секунди.



✔ На долниот екран трепкаат *c* и *1* наизменично.
✔ На горниот екран свети *0*.

3. Допирајте на ○, додека на долниот екран не се појави посакуваниот приказ.



4. Поставете ја посакуваната вредност со + или −.
5. Држете ги притиснати + и − истовремено околу 4 секунди.

✔ Поставките се активирани.

Совет: За да излезете од основните поставки без зачувување, исклучете го полето за готвење со ⏻. Вклучете го полето за готвење и поставете го повторно.

8 Чистење и нега

8.1 Средство за чистење

Соодветни детергенти и стругалка за стакло може да набавите од корисничката служба, на продавницата на интернет или во малопродажба.

НАПОМЕНА
Несоодветни детергенти може да ги оштетат површините на уредот.
▸ Не користете несоодветни детергенти.

Несоодветни детергенти

- Нерастворено средство за плакнење
- Чистач за машина за миење садови
- Абразивни средства
- Силни детергенти, на пр., спреј за чистење рерна или отстранувач на дамки
- Абразивни сунѓери
- Уреди за чистење под притисок и на пареа

8.2 Чистење на стаклената керамика

Исчистете го полето за готвење по секоја употреба за да не загорат остатоците од готвењето.

Забелешка: Внимавајте на информациите за несоодветни средства за чистење. →*Страница 26*

Услов: Полето за готвење е изладено.
1. Отстранете ги тврдокорните нечистотии со стругач за стакло.
2. Чистете го полето за готвење со средство за чистење за стаклена керамика.
   Почитувајте ги напомените за чистење на пакувањето од детергентот.
   Совет: Стаклената керамика може добро да ја исчистите со специјален сунѓер.

9 Отстранете ги пречките

Малите пречки на машината можете самостојно да ги отстраните. Користете ги информациите за отстранување на пречки пред да се обратите до корисничката служба. На тој начин ќе избегнете непотребни трошоци.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од повреда!
Несоодветните поправки се опасни.
▸ Поправки на уредот може да извршува само обучен персонал.
▸ Ако машината е неисправна, јавете се на корисничката служба.
→ *"Сервисна служба", Страница 28*

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од струен удар!
Несоодветни поправки се опасни.
▸ Само обучен стручен персонал смее да прави поправки на уредот.
▸ За поправка на уредот смеат да се користат само оригинални резервни делови.
▸ Ако се оштети кабелот за струја на овој уред, мора да се замени од страна на стручен персонал.

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од изгореници!**
Ринглата загрева, но приказот не функционира.
- ▸ Исклучете ги осигурувачите во кутијата со осигурувачи.
- ▸ Повикајте ја сервисната служба.

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од пожар!**
Полето за готвење се исклучува само и повеќе не е во режим на работа. Подоцна може самото да се вклучи, без никој да внимава на него.
- ▸ Исклучете ги осигурувачите во кутијата со осигурувачи.
- ▸ Повикајте ја сервисната служба.

9.1 Инструкции на полето за приказ

Дефект	**Причина и решавање проблеми**
Нема	Напојувањето со струја е паднато. **1.** Проверете го осигурувачот за уредот. **2.** Проверете дали има струја, со помош на други електрични уреди.
Сите прикази трепкаат	Контролното поле е влажно или има предмети на него. ▸ Исушете го контролното поле или отстранете го предметот.
F2	На повеќе рингли се готви подолго со поголема струја. Ринглата се исклучува, за да се заштити електрониката. **1.** Почекајте малку. **2.** Притиснете на сакано поле за допир. ✔ Ако пораката веќе не се појавува, електрониката е доволно изладена. Може да продолжите да готвите.
F 4	Иако е исклучена со F2, електрониката се загрева и понатаму. Поради тоа сите рингли се исклучуваат. **1.** Почекајте малку. **2.** Притиснете на сакано поле за допир. ✔ Ако пораката веќе не се појавува, електрониката е доволно изладена. Може да продолжите да готвите.
F 5 и степенот за готвење трепкаат наизменично. Се испушта звучен сигнал.	Жешко тенџере во делот на контролното поле. Електрониката може да се прегрее. ▸ Тргнете го тенџерето. ✔ Приказот се исклучува по кратко време.
F 5 и звучен сигнал	Жешко тенџере во делот на контролното поле. Ринглата се исклучува, за да се заштити електрониката. **1.** Тргнете го тенџерето. **2.** Почекајте малку. **3.** Притиснете на сакано поле за допир. ✔ Ако пораката веќе не се појавува, електрониката е доволно изладена. Може да продолжите да готвите.
F 8	Ринглата работеше предолго време и се исклучи автоматски. Ринглата може веднаш да ја вклучите повторно.
dE и ринглите не се загреваат	Демо-режимот е активиран. **1.** Исклучете го уредот од струја 30 секунди, за да може да го исклучите осигурувачот во таблата со осигурувачи. **2.** Во следните 3 минути притиснете на саканото поле на допир.
На екранот се појавува порака со "E", на пр. E0111.	Електрониката забележа грешка. **1.** Исклучете го уредот и повторно вклучете го. ✔ Ако пречката се појавува еднаш, пораката се исклучува. **2.** Ако пораката се појави повторно, повикајте ја корисничката служба. При повикот, кажете ја точната порака за грешка. → *"Сервисна служба", Страница 28*

10 Отстранување

10.1 Отстранување на стариот уред

Со соодветно фрлање во отпад може повторно да се искористат вредни суровини.

- ▸ Отстранете го уредот согласно прописите за животна средина.
  Информации за тековните начини на фрлање во отпад можете да добиете од специјализиран продавач и од регионалните или градските власти.



Овој апарат е означен според европскиот пропис 2012/19/ЕЗ за електро и електронски апарати (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Прописот ја дава рамката за враќање и искористување на старите апарати, важечко ширум Европа.

11 Сервисна служба

Може да набавите оригинални резервни делови од нашата служба за корисници кои се соодветни за функцијата и со можност за складирање до 15 години откако вашиот уред ќе биде пуштен на пазарот.
За повеќе информации, контактирајте со нашата служба за корисници.

Забелешка: Услугите од корисничката служба се бесплатни според условите на гаранцијата на производувачот.

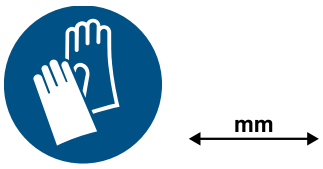
Подетални информации за траењето на гарантниот период и гарантните услови во вашата земја може да добиете со скенирање на QR-кодот на приложениот документ за детали за контакт на контакт центарот и условите за гаранција, од нашата сервисна служба, вашиот дилер или на нашата веб-страница.
Деталите за контакт на сервисната служба може да ги најдете со скенирање на QR-кодот на приложениот документ за за детали за контакт на контакт центарот и условите за гаранција или на нашата веб-страница.
Информациите во согласност со Регулативата (EU) 66/2014 и (EU) 2023/826 може да ги најдете на интернет под *www.bosch-home.com* на страницата за производот и услугата на вашиот уред во упатството за користење и дополнителни документи.

11.1 Број на производ (E-Nr.) и сериски број (FD)

Ако стапите во контакт со нашата корисничка служба, треба да ги приложите бројот на производ (E-Nr.) и производниот број (FD), што ќе ги најдете на спецификационата плочка на уредот.
За повторно брзо да ги најдете податоците за уредот и телефонскиот број на сервисната служба, можете да ги запишете овие податоци.

12 Упатство за монтажа

Внимавајте на овие информации при монтирање на уредот.



12.1 Безбедна монтажа

Кога го монтирате уредот, внимавајте на овие безбедносни напомени.

- Електрично приклучување само од страна на стручно лице. При погрешно приклучување, гаранцијата не важи.
- Само стручно монтирање според ова упатство за монтажа гарантира безбедна употреба. При штети поради неправилно вградување одговара монтерот.

12.2 Потструктура

- Доколку вградувате рерна одоздола, работната плоча мора да биде дебела најмалку 20 mm, во некои случаи и повеќе. Внимавајте на напомените во упатството за монтажа на рерната.
- Внимавајте испакнатите делови, како на пр. куќиштето за поврзување со електричната мрежа или приклучниот кабел да не се судрат на пр. со фиока.
- Може да се инсталира машина за садови, фрижидер или други електрични уреди ако се постави средна дрвена полица (дебелина од мин. 10mm) на растојание од 10 mm од долната полица на полето за готвење (инсталациона кутија) за да го одвои уредот од полето за готвење.

12.3 Разделувач

Доколку може да се допре долната страна на плочата за готвење, мора да се монтира меѓупод.

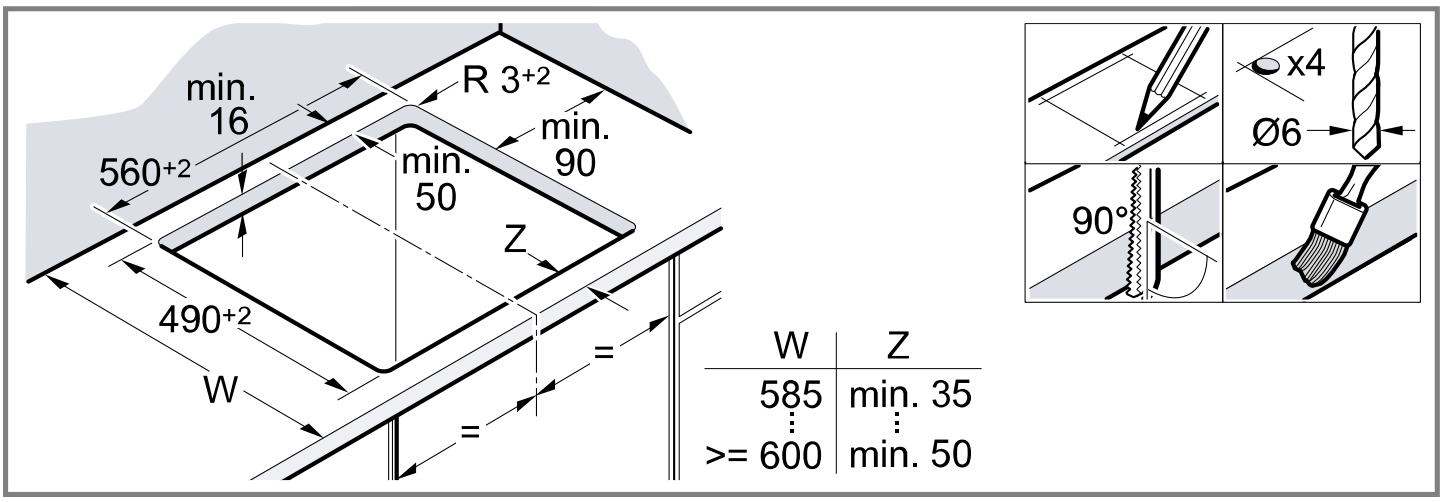
- Меѓу-подот побарајте го во специјализираните продавници, како опрема.
- Доколку користите сопствен меѓупод, најмалото растојание од струјниот приклучок на уредот мора да изнесува 10 mm.

12.4 Подготовка на кујнските елементи

Работната плоча мора да е рамна, хоризонтална и стабилна.

- Монтажните кујнски елементи, вклучувајќи ги и лајсните на ѕидовите, мора да биде отпорни на топлина до најмалку 90°C.
- Облогата на нишата на растојание од 50 mm до задниот ѕид не смее да биде запалива (на пр. плочки, камен).

- Запечатете ги исечените површини така што ќе бидат отпорни на топлина, за да спречите набабрување на работната плоча поради влага.



12.5 Електричен приклучок

За заштита, не вадете го уредот од лежиштето од стиропор додека не го притиснете уредот во отворот. Никогаш не ставајте го уредот исправено на едната страна од уредот.

- Пред да го приклучите уредот, проверете ја куќната инсталација.
- Уредот одговара на класа на заштита I и смее да се користи само во комбинација со приклучок со заштитен спроводник.
- Во цврсто поставена електрична инсталација треба да се предвиди разделник во фазите според правилата за инсталација.
- Ако на екранот на уредот се појави *U400*, тоа значи дека тој е поврзан погрешно. Исклучете го уредот од струјата, проверете го приклучокот.

Поврзување со трижичен кабел

Внимавајте на соодветно осигурување на куќната инсталација.
Внимавајте на кодирањето на бојата на приклучниот кабел.

- Зелено-жолтата е заштитен спроводник ⏚.
  Сината е неутрален спроводник.
  Кафената е фаза (надворешен спроводник).
  Доколку е потребно, кабелот може да се замени со повеќефазниот приклучен кабел. Кога го заменувате кабелот, набљудувајте го следниот параграф.

Поврзување без претходно составен кабел

Приклучувајте го полето за готвење само според сликата.

- По потреба вградете ги бакарните премостувања.
- Приклучниот кабел мора да одговара на типот H05 VV-F или на кабел со подобар квалитет.
- Пресекот на жицата треба да се одреди според оптоварувањето на струјата. Не е дозволен пресек < 1,5 mm².

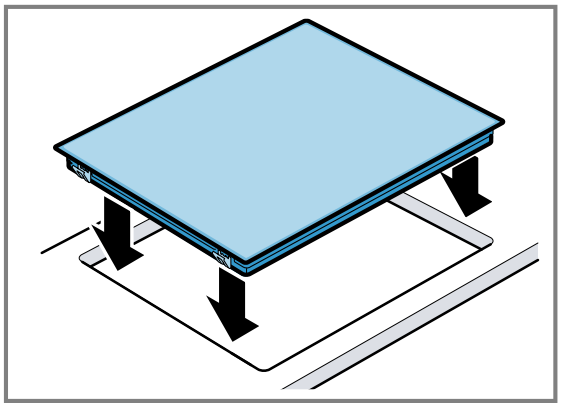
Поврзување со претходно составен петжичен приклучен кабел

Само обучен персонал од сервисната служба може да го замени приклучниот кабел.

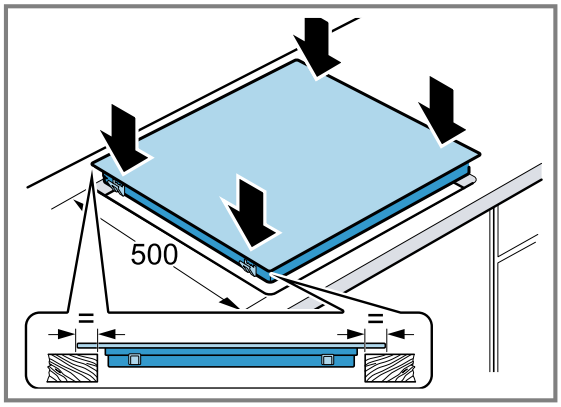
12.6 Поставување на полето за готвење

Не заглавувајте го приклучниот кабел и не поставувајте го преку остри рабови.

- Доколку рерната е вградена под кујнски елемент, кабелот спроведете го на задните агли на рерната до приклучницата.



- Полето за готвење исто така може да се вгради во постоечки исечок длабок 500mm.
- Мора да биде издаден подеднакво напред и назад.



12.7 Демонтирање на полето за готвење

1. Исклучете го уредот од струја.
2. Притиснете го полето за готвење од долу кон надвор.

Many thanks for choosing a Bosch home appliance!

Register your new appliance now on MyBosch and benefit directly from:

- **Expert advice and tips to make the most of your appliance**
- **Options for warranty extension**
- **Discounts on spare parts and accessories**
- **Digital information for use and all appliance data to hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliance Service**

Simple to register, free of charge – including on mobile devices:
www.bosch-home.com/welcome

Need some help? You can find it here.

Expert advice on your Bosch home appliances, help with problems or repairs by professionals from Bosch.

Discover all the different ways Bosch can assist you:
www.bosch-home.com/service

The contact details of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company

9001811146 (060709) REG25
sr, bg, mk